



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street, Ottawa, Ontario K1J 7T2
 Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115
 Web: www.ottawachinesecatholic.org



2015年4月份堂區通訊

Priest Moderator

梁增仁神父 Rev. Stephen Liang
 stliang@rogers.com

Deacon Pastoral Coordinator

范浩泉執事 Deacon Peter Fan
 peter@fan.com

Administration Team

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com
曾煥華 Adison Tsang adisonsang@gmail.com
莫淑蘭 Suk Lan Mok smokslmok@gmail.com
黃庭光 Bosco T.K. Wong wongbosco27@hotmail.com
陳淑薇 Magdalene Chan magchan@rogers.com
陳瑞朝 David Chan davidchan2233@gmail.com

主日感恩祭 Sunday Mass

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)

(粵語, 國語, 英語)

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

青少年活動 Children/Youth Activities

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時
 Tue-Fri 10:00am-12:00pm

惠捐支票抬頭:

Please make all cheques payable to:
 "Sheng Shen Chinese Catholic Community"



2015.04.12
復活節第二主日
Second Sunday of Easter

因為你看見了我, 才相信嗎? 那些沒有看見而相信的, 才是有福的。
 若 20:29

Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed.
 John 20:29



2015.04.19
復活節第三主日
Third Sunday of Easter

你們就是這些事的見證人。
 路 24:48

You are witnesses of these things.
 Luke 24:48



2015.04.26
復活節第四主日
Fourth Sunday of Easter

我捨掉我的性命, 為再取回它來。誰也不能奪去我的性命, 而是我甘心情願捨掉它
 若 10:17-18

I lay down my life in order to take it up again. No one takes it from me, but I lay it down on my own.
 John 10:17-18

教宗方濟各四月份的祈禱意向 Pope Francis Prayer of Intention for April

Universal 總意向：為所有受造物

That people may learn to respect creation and care for it as a gift of God.

願人人學習尊重所有受造物，並視為天主的禮物而予以愛護。

For Evangelization 福傳意向：為受迫害的基督徒

That persecuted Christians may feel the consoling presence of the Risen Lord and the solidarity of all the Church.

願受迫害的基督徒能感受到復活基督臨在的安慰，以及全教會的關懷。

PASTOR'S MESSAGE: April 2015

/ Fr. Stephen Liang

We sometimes find ourselves struck in a Good Friday world: our problems batter us, overwhelm us, strain our ability to cope and make it all work. Our Alleluias are tempered by reality; we approach this Easter Day with "Christ is risen, BUT . . ." But in raising his Son from the dead, God vindicates the Gospel of his Christ: that good conquers evil, that love turns hatred, that light shatters the darkness. Our lives are filled with experiences of resurrection, when the despair and desperation of our Good Fridays are transformed into Easter hope by the compassion and mercy of those who have embraced the good news of Easter morning's empty tomb.

Every morning you wake up and, by God, you're still alive, you have another chance to start over. Perhaps when you put your head down on your pillow the night before, you still carried in your body and soul the burdens of the day just completed: things left undone, bad things said, good things left unsaid, and lots of things left in abeyance. In the morning all is possibility, all is opportunity, all is good and all is God.

Ours is a religion about dawn. Creation begins in the morning. The women come to the tomb in the morning. The morning is when it happens. Lose the morning and you have lost the day. Jesus' resurrection is the new day, the fresh pages of the calendar book, the new moment on the horizon. Whatever was yesterday is passed and done.

Over and over and over again Scripture is the story of one chance after another, one renewal after another, until it all comes together at the empty tomb of Easter morning. The empty tomb is God's everlasting invitation to start over. Who of us are content with who we are? Who of us are content with things as they are? Who among us does not long to be more loving, more generous, more tenderhearted, more passionate, more creative, more thoughtful, more imaginative, more useful? Who of us would not love to have the courage to act upon our convictions as opposed to our fears? Who among us does not know a heart to heal, a broken relationship to mend, a lost soul to find?

God wakes us up again this Easter. It is a new day. It is a new season. There are new seeds to plant, new places to see, new tasks to complete.

Starting over. Beginning again.

Let the angel's good news open our imaginations to the possibilities; let the light that illuminates the cave that can no longer hold Jesus illuminate our hearts to see our lives transformed in God's grace; let the Spirit of God release in us hope that we dare not imagine, joy that we fear will be betrayed, dreams that we doubt can ever be realized. Easter is more than an event - Easter is an attitude; Easter is liberation; Easter is life, our life, in the here and now. Let this morning be the morning to begin again, to start over, to cross the chasm, to repair the broken - to rediscover God's extraordinary grace transforming our most ordinary of days.

此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政事務管理決定。

All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the Administration.

有時，我們會被生活上的困境與壓力淹沒了應對的能力，甚至陷入悲哀絕望中，尤如親歷基督苦難的悲痛，甚或未能體會基督復活的喜樂。

但是天主讓耶穌從死中復活卻應驗了基督的福音：美善戰勝了邪惡，慈愛轉化了仇恨，光明粉碎了黑暗。復活節清晨已空的墳墓令我們擺脫基督苦難的哀痛，使我們改觀而感受到復活節帶來的希望。

每天清晨醒過來都是天主的恩賜；昨日的重擔，過失或未完成的事都可擱置，因為仁慈的天父樂於給與我們機會從新開始。

我們的信仰與破曉有極大關連，如創世及婦女發現空墳都在清晨發生。基督的復活帶給了我們新天地及更新的時刻。縱使我們不滿週遭的事，或對自己未能盡心盡力去關懷與愛別人，未能盡善發揮潛能，未能勇敢抗拒恐懼及為信仰見證，天主仍不斷給與機會更新。

復活節是天主再次喚醒我們。這是新的一天及新的季節。讓我們播種新的種子，發掘新天地，完成新的事工。從新開始吧！

讓天使的喜訊，聖神的光照和上主的恩賜，使我們滿懷希望喜樂及能夢想成真。

復活節不單只是一件事蹟，而是現時的心態，釋放，生命。請從今早由頭開始，衝破分歧鴻溝，重建關係，在日常生活上領受上主特別的恩典而改造自己。



二零一五年四月 April 2015

04月18日(星期六) 下午一時三十分

April 18, 2015 (Saturday) 1:30PM



<https://www.facebook.com/pages/Sheng-Shen-Catholic-Parish/501505729860726>



ARCHBISHOP'S EASTER MESSAGE 2015

Dear brothers and sisters in Christ:

"Overcome with paschal joy, every land, every people exults in your praise!" These words from the Easter Preface express our hope as we gaze in awe at what God has done in raising Jesus from the dead, and what God is doing in our lives, in our Catholic community and in our world as we share in His victory!

The Great Fifty Days of Easter leading to Pentecost help us deepen our grasp of this world-transforming event, Jesus' Resurrection. Like the women and men disciples in the gospel, we experience confusion mixed with "disbelieving joy" (Luke 24.41). It has been so since the Church's beginning.

Mark's account of the discovery of the empty tomb, read at the Easter Vigil, describes the women disciples fleeing in amazement, not saying anything to anyone out of fear (Mark 16.8). Other scenes at that first Easter find the apostles cowering behind locked doors, afraid of being discovered as followers of Jesus of Nazareth (John 20.19).

We can identify with these men and women for we are uncertain about what to do when Pope Francis urges us to join in the "New Evangelization", telling our family, friends, co-workers and classmates about Jesus. Often we don't feel comfortable sharing our faith and at times we can't find the words to do so.

This Easter, perhaps we can see within our timidity an opportunity to invite the Holy Spirit to give us a "holy boldness" (the words belong to our Holy Father, who borrowed them from St. Paul) to tell others about the "joy of the gospel" we experience in our faith encounters with Jesus.

I encourage you with a renewed spirit of confidence and enthusiasm to take part in new opportunities to learn the joy of evangelizing. Here are some exciting opportunities in our Archdiocese during April:

Father Christian Dionne, OMI, will give conferences in French on Luke as an evangelist for our time ("*Luc: un évangéliste pour notre temps*") as part of the programming for local Catholic television, *Foi et télévision chrétienne* at St. Gabriel's Church, Gloucester on Friday evening and Saturday, April 17-18 (info: Lise, 613-748-1337; www.foi-et-televisionchretienne.org).

On Friday evening and Saturday, April 24-25, Ottawa's "Mission of the Redeemer" will host the first *New Evangelization Summit* to help address the challenges of telling the Good News of Jesus today. The excellent line-up of speakers will be present in our Archdiocese at the Ottawa Conference Centre (200 Coventry Rd) but the conferences will be broadcast to 20 satellite venues across Canada and the United States! I encourage participation in this wonderful initiative as we seek approaches to sharing our faith (info: www.newevangelization.ca).

Our diocesan church community of believers is regularly blessed with new members each year at the Easter Vigil when men, women and adolescents receive the Sacraments of Initiation: Baptism, Confirmation and Eucharist. Those reborn by baptism into union with the Risen Lord Jesus are known as "Neophytes" ("newly reborn"). In the Easter Season, I invite the Neophytes to come and celebrate the Eucharist with me at Notre Dame Cathedral Basilica—this year at the noon Mass on Sunday, April 19. Come and rejoice with them, their families and fellow parishioners!

After this long cold winter our spirits yearn for the warmth of spring. This is true, too, in the spiritual life. May the radiance of the glory of the Risen Lord shine in your hearts and grant you the consolation and joys of the eternal life we have begun to taste in this world even now.

Happy Easter! Blessed Eastertide!

✠ Terrence Prendergast, S.J.
Archbishop of Ottawa



Alleluia

Rejoice!

Christ is risen and we are called
to rise with him into a new life!

齊來感受基督復活的喜樂!



Lent /Easter Liturgy/ Activities 四旬 / 復活節禮儀 / 活動 (1)

考核禮 Rite of Scrutiny

三位候洗者王劉滿琴 (Margaret), 張婧 (Maria Jessica) 及 Martha Samiya Ramazhane 在三月八日, 十五日及廿二日參予了第一次, 第二次及第三次考核禮。



四旬期團體修和 Lenten Penitential Service

今年的四旬期團體修和在三月十四 (星期六) 下午舉行。教友出席非常踴躍, 為我們遷來這聖堂之最。當日的省察講道由洪修女主講。梁神父同時領導教友們朝拜聖體, 及和池神父與 Fr. Ernest 為我們辦告解。



聖枝主日

「家和萬事興：齊心走上寬恕的路程」

該講座 / 避靜於三月十五日 (星期日) 感恩祭後在禮堂舉行, 由洪吟芳修女主持。教友出席非常踴躍, 超過六十位朋友參加。這是我們六十週年堂慶靈修反思計劃一部份。也是洪修女這季的首個講座。第二講將於四月二十六 (星期日) 彌撒後舉行。仍以家庭為中心, 主題是『信德與家庭』, 請各位繼續踴躍參與。

聖油彌撒 Chrim Mass

今年聖油彌撒於三月三十一晚在主教座堂舉行。是晚各堂區出席非常踴躍, 整個主教座堂滿座。教友聚首一堂, 共響主內的恩典。今年教區盼望各堂區派出一個教友家庭代表領聖油, 以呼應聖教會家庭年的主旨。我們堂區由 John, May, Lydia 和 Jonah Nung 一家代表。



Lent /Easter Liturgy/ Activities 四旬 / 復活節禮儀 / 活動 (2)

Holy Thursday
主的晚餐



救主受難紀念
Good Friday
朝拜十字聖架，
救主苦難禮儀



救主受難紀念
Good Friday



復活慶典夜間禮儀
Easter Vigil



Lent /Easter Liturgy/ Activities 四旬 / 復活節禮儀 / 活動 (3)

歡迎我們的新領洗者

A Warm Welcome to our Neophytes

We welcome new members of our parish family who were baptized on Holy Saturday, 4th April, 2015:

Margaret Hoang Lau Moon Kum 王劉滿琴
Maria Jessica Zhang Qin 张婧
Martha Samiya Ramazhane

They offered the following Prayers in our Paschal Liturgy:



Margaret Hoang 王劉滿琴

「感謝天父的恩寵，聖神的指引，我終於獲得聖洗，成為天主大家庭一份子。藉著信、望、愛的啟示，進入豐滿的新生。請耶穌基督繼續看守我家庭每一成員，並拯救需要拯救的子民。亞孟。」

"Thank you, Heavenly Father, for Your grace and the guidance of the Holy Spirit. I am finally blessed with holy Baptism and become a member of the family of God. Through the enlightening Faith, Hope and Love, pray that I could enter into Your fulfilling new life. Jesus Christ, please continue to watch over every member of my family and save those need help. Amen.



张婧

「求主帮助我坚定信念，遵从你的话，遵从你爱的道路，心态平和，乐于奉献，宽容他人。并赐给我智慧，胆量和能力。宽恕我的罪过。愿主祝福我的家人和亲友健康平安喜乐。」



Martha Samiya Ramazhane

"We ask for words, both kind and loving, and hearts always ready to ask for forgiveness, as well as to forgive. Dear Lord, we put our new family into your hands through Jesus Christ, our Saviour. Amen.

Lord Jesus Christ, watch over those who are leaders in your Church, especially our Archbishop of Ottawa and our parish of Sheng Shen so that God can strengthen them with the gifts of the Holy Spirit and help them to serve their subjects, through Jesus Christ our Lord. Amen."

Easter Sunday - 復活節主日



逾越知音

2015 Evangelization Concert in South East Asia



Last year, the Evangelization (EV) Concert, led by Fr. Giovanni Giampietro and his team from Hong Kong, had great impact on our Parish and in the Ottawa community. In the summer of this year, four friends from our parish, Byron Chan, Lydia Nung, Jonah Nung and John Nung will represent us to launch the 2015 pilgrimage with the Hong Kong team in Thailand, Vietnam and Myarma (Burma). While they work in person in the East, they would relate the saving message to us in Ottawa and our Parish. It would be a global effort in prayer and action in the service of God and His people. This is indeed a blessing from God for our Parish, especially our young people. Let us pray for them, as well as donate generously to support them, for we are one in the Heavenly Father.

去年香港的逾越知音福傳計劃，在恩保德神父的帶領下，在我們堂區和渥京，播下福傳的種子，回響甚鉅。今年我們堂區的 Byron Chan, Lydia Nung, Jonah Nung 和 John Nung 四位朋友將隨恩保德神父的福傳團隊往泰國，越南和緬甸投入福傳事工。他們將一面在亞洲福傳，一面和北美的友人堂區連繫，以達遠近東西互動的效果。我們盼望 上主給逾越知音，特別是我們的年青人，不斷的啟示及無限的力量，去做主的工作。而我們更要持續為他們祈禱和大力支持他們。請各位慷慨解囊，熱切鼓勵他們。



Update from The Organizing Committee 60th Anniversary Celebration Ottawa Chinese Catholic Community 團體成立六十週年慶典籌委會策劃進展快訊

Since the kickoff ceremony for our 60th Anniversary Celebration on Sunday February 15, 2015, members of the Organizing Committee have been hard at work planning and making arrangements for various types of activities.

I am pleased to announce that we are right on target with our progress at this moment. I would like to share with everyone the work that we have carried out so far:

自從二月十五日舉行了慶典序幕後，籌委會一直積極地策劃及安排多類活動配合慶祝。目前一切進行順利，現與大家分享進展如下：

1. Our 60th Anniversary Dinner Gala will be held at St. Elias Centre, 750 Ridgewood Ave., Ottawa, Ontario, on Sunday October 11, 2015 at 6:00 p.m. Besides a delicious buffet, there will be live performance, dancing, silent auction and other entertainment. Hurry up and get your tickets which will be on sale starting mid April.

慶典晚宴定於 2015 年 10 月 11 日 (星期日) 晚上六時在 750 Ridgewood Ave., Ottawa, Ontario 的 St. Elias Centre 舉行。除了備用精美的自助餐外，更安排表演，跳舞，無聲拍賣及其他餘興節目。晚宴餐券即將在四月中開始售賣，請從速購買。

2. A special working group has been set up to oversee the production of our Diamond Jubilee Journal, the special publication to commemorate our 60th Anniversary. Agreement has been reached with a printing company in Toronto to ensure that it will be produced by late summer 2015.

鑽石紀念特刊工作小組正處理編排事宜，同時已與多倫多的印刷公司取得協議保證夏季末完成印刷。

3. A family photo project has been initiated to allow our parishioners to have their photos taken with their families after mass during a period of three consecutive Sundays, i.e. April 12, 19 and 26. These photos will be used to support our Parish's directory and may be used to form part of our Diamond Jubilee Journal.

家庭照計劃定於四月十二，十九及廿六日一連三個主日感恩祭後為教友與家人拍照。照片將用來製作堂區刊冊及登刊在鑽石紀念特刊內。

4. Due to popular response, another workshop entitled "Faith and the Family" will be offered by Sister Hong on Sunday April 26, 2015 after mass. Don't miss this golden opportunity to further strengthen our faith in God.

洪修女回應教友的熱烈反應，定於四月廿六日主日感恩祭後舉行另一個“信德與家庭”的工作坊。教友切記把握這黃金機會增強信仰。

5. A dinner gathering has been arranged with the long-term members of our Community on Saturday May 2, 2015, at 6 p.m. at the Beijing Legend Restaurant.

團體已安排五月二日晚上六時在四海一佳酒樓與舊教友聚會。

6. We will be visiting the MIC Sisters and the Galerie d'art d'Outremont, in Montreal, Quebec on Saturday June 27, 2015 to help them celebrate their 150th Anniversary.

為慶祝聖母無原罪修會成立 150 週年紀念，團體將安排在六月廿七日 (星期六) 前往灰北克省滿地可 Galerie d'art d'Outremont 祝賀。

7. We are organizing a pilgrimage tour to the Martyrs' Shrine, in Midland, Ontario on Saturday July 11, 2015 and then a visit to the Office of Fountain of Love and Life in Richmond Hill on Sunday July 12, 2015.

團體安排七月十一日 (星期六) 往安省的 Martyrs' Shrine, Midland 朝聖，並於七月十二日 (星期日) 到訪位於 Richmond Hill 的生命恩泉辦事處。

8. Initial discussions have been made with the youth group of our Parish to involve them in creating a design for the T-shirts, organizing a mini concert as well as performing at the dinner gala.

堂區已經與本堂的青少年接觸，初步商議設計 T 恤，組織小型音樂會及在慶典晚宴表演事宜。

/ James Fong

March Prayer Meeting 三月份祈禱會



在這次祈禱會，我們先分享梁神父在三月份堂區通訊選寫的一篇「四旬期的意義」鼓勵教友們在這四旬期內以守齋，祈禱和行善功助長在靈性上與天主的關係及步入深層次的信仰皈依道路。

分享的內容：

- 星期三聖灰瞻禮標記四旬期的開始。聖灰十字畫在額上提醒懺悔，補贖罪過及生命始於灰土，歸於灰土。聖灰從先前聖枝主日收集的棕櫚枝燒成灰燼，祝聖後才分派。
- 四旬期，字面意義是指四十天的時期。基於聖經中舊約以色列子民在曠野四十年及新約耶穌基督在曠野四十天對抗魔鬼誘惑。我們在上生活都是同樣受到考驗。
- 這期間提醒我們捨棄一切與信仰偏離的行徑，從內外轉化更生，更合乎基督的典範。
- 祈禱，克己，愛德是四旬期不能分割的三大支柱。承行這些實踐達至連續我們在領洗時的宣言。
- 導引聖言：羅 12:1-2 「弟兄們，你們要獻上你們的身體當作生活，聖潔和悅樂天主的祭品：這纔是你們合理的敬禮。你們不可與世同化，反而應以更新的心思變化自己，為使你們能辨別什麼是天主的旨意，什麼是善事，什麼是悅樂天主的事，什麼是成全的事。」
- 祈禱使我們在靈性上更能增長，更接近天主。守齋不單是自我克制，請考驗使我們了解當渴求人性的慾念時，渴求天主的心以抗衡人性的慾望是同樣的重要。自我體驗饑餓及缺乏，更能體恤別人的需要。愛德的實行見證我們的信仰，活出基督徒的使命——愛。
- 強調懺悔己罪的重要性。耶穌外出宣講前，洗者若翰出現在猶太曠野宣講：「你們悔改罷！因為天國臨近了。」明認人性的幽暗面，軟弱才可虛空自我，讓聖神光照我們內心深處。在悔罪禮中接受天主的慈愛，憐憫及赦罪的恩寵。

當中一位教友分享自己藉着祈禱的力量，醫治本身的疾病。另一位教友見證一位至親的祖父得到聖人 Brother Andrew 從天主賜予的醫治神能，得到治愈。那一刻，感謝聖神的德能，開啟我們的心眼，在我們皈依的旅程中，注入一支強心劑。

教宗方濟各在今年四旬期的告文中，邀請基督徒正視冷漠的全球化，對抗遍及世界的自私態度。舒適生活使人忘記或忽視受苦者及其所遭受的不公正待遇，忽視天主的存在。身為基督徒的我們，必須正視這個問題。

最後，池神父及十多位教友一起誦念玫瑰經

所有聖事禮儀的諮詢，特別是殯葬，結婚或嬰孩洗禮等禮儀，首先要直接與梁增仁神父或范浩泉執事聯絡及會面後才可訂定舉行日期。會面時，自會解釋禮儀程序及其他資料。

All Sacramental requests, especially funeral, wedding and infant baptism, must first book an appointment with Fr. Stephen Liang or Deacon Peter Fan before any decision be made on the date of the event. They will be briefed about procedures and requirement in the interview with either Fr. Liang or Deacon Fan.

Special Announcement 特別宣佈

「信德與家庭」工作坊

日期	二零一五年四月廿六日 (星期日)
時間	主日感恩祭後一時十五分
主講者	洪吟芳修女
地點	聖神天主堂禮堂

家庭照計劃 Family Photo Project

You are invited to come after Mass on 3 Sundays; April 12; 19 and 26 at Room H101 (the conference room between the church and basement) for a FREE photo shoot for our 150 pages 60th Anniversary Journal. If you like to keep and order the photos, price is listed as below:

堂區邀請各教友家庭在四月十二, 十九或廿六日主日感恩祭後往地庫 H101 室拍免費照片, 以備登刊六十週年鑽石紀念特刊. 如欲保存及訂購照片, 請參閱價目如下:

2 5"x7" for \$5;
1 8"x10" for \$7

or have them both for ONLY (以上兩張共) \$10;

Photo will be ready in ONE week (相片一星期內交回).

Extracts from Friday Fax

NEW EVANGELIZATION SUMMIT: Conference designed to inspire Catholics and help them live out their personal call to evangelize. Featuring world-class Catholic speakers such as Dr. Scott Hahn, Fr. Michael Gaitley, Dr. Ralph Martin, Patrick Coffin, JoEllen Gregus, Fr. James Mallon, Ken Yasinski and Michael Dopp. April 24-25, at the Ottawa Conference and Event Center. Promo video: (<http://youtu.be/iZd-1n5-x4U>). (www.newevangelization.ca).

Sheng Shen Catholic Church will host a Eucharistic celebration of the New Evangelization Summit presided by Archbishop T. Prendergast at 7 a.m. on Saturday April 25.

WORLD YOUTH DAY 2016 INTEREST MEETING: The Archdiocese of Ottawa is bringing a group of Young Adults (17-35) to World Youth Day in Krakow, Poland, July 19 – August 2, 2016. Approximate cost: \$3400. Limited spots available. There will be an interest meeting on April 22, 6:30 p.m. at the Diocesan Centre, 1247 Kilborn Pl. Info: Ted (613-738-5025 x231); (thurley@archottawa.ca).

THE POPE ASKS FOR PRAYERS FOR THE SYNOD ON THE FAMILY: On the solemnity of the Annunciation, during the Wednesday general audience, the Holy Father explained that he and his collaborators had decided to propose a renewal of the prayer for the Synod of Bishops on the family, and asked all to continue to recite it until October, when the Synod assembly dedicated to the family is due to take place.

Jesus, Mary and Joseph, in you we contemplate the splendour of true love, we turn to you with confidence.

Holy Family of Nazareth, make our families, also, places of communion and cenacles of prayer, authentic schools of the Gospel, and little domestic Churches. Holy Family of Nazareth,

may our families never more experience violence, isolation, and division: may anyone who was wounded or scandalized rapidly experience consolation and healing.

Holy Family of Nazareth, may the upcoming Synod of Bishops re-awaken in all an awareness of the sacred character and inviolability of the family, its beauty in the project of God.

Jesus, Mary and Joseph, hear and answer our prayer. Amen.

牧靈議會 Pastoral Council

陳瑞朝 David Chan (Coordinator)	davidchan2233@gmail.com
Bosco Kung	boscokung@yahoo.ca
楊建華 Yang Jian Hua	yanghjh@hotmail.com
Richard Chan	chanric@gmail.com
Dorothy Chan	613-747-2276
方良炎 James Fong (財務委員會代表)	jifong@rogers.com
曾煥華 Adison Tsang (當然委員)	613-769-6238
黃英 Huang Ying (當然委員)	yinghuangcanada@yahoo.ca
羅靜如 Angelina Lo (當然委員)	angelina.cy.lo@gmail.com
Li Dan (秘書 Secretary)	lidancanada@gmail.com

財務委員會 Finance Council

鄧鉅振 Thomas Tang (Project Manager)	thomas_tang@rogers.com
方良炎 James Fong (Co-ordinator)	jifong@rogers.com
陳麗珠 Linda Chan	lindachanng@hotmail.com
Celine Ma	jjccc90@hotmail.com
黃庭光 Bosco Wong	wongbosco27@hotmail.com
Jimmy Ha	jimmyha@rogers.com
羅靜如 Angelina Lo (當然委員)	angelina.cy.lo@gmail.com

Trustees

羅靜如 Angelina Lo	angelina.cy.lo@gmail.com
曾煥華 Adison Tsang	613-769-6238
陳瑞朝 David Chan	davidchan2233@gmail.com
莫淑蘭 Suk Lan Mok	slmokslmok@gmail.com
黃庭光 Bosco Wong	wongbosco27@hotmail.com

常設委員會 Standing Commissions

禮儀 Liturgy

Rexan Wong (Coordinator)	rexanw@hotmail.com
Bosco Kung (Altar Servers)	boscokung@yahoo.ca
陳瑞朝 David Chan (Lectors)	davidchan2233@gmail.com
May Nung (Youth Liturgy)	maynung@yahoo.ca
Joyce Wong (Eucharistic Ministers)	wongbosco27@hotmail.com
Teresa Szeto (Sacristy)	frederick.szeto@gmail.com
Helena Wong Lo Chui Ching (Sacristy)	613-240-0109
John Nung (Choir A)	jnungconsulting@yahoo.com
Sunny Chan (Choir B)	sunny123chan@gmail.com
李美玲 Mei Ling Li	meilingli63@hotmail.com
Fred Szeto	frederick.szeto@gmail.com
Janet Sham	edward.sham@gmail.com
黃暉 Wei Huang	teresaweih@yahoo.com

信仰培育 Christian Education

Fr. Stephen Liang (Coordinator)	stliang@rogers.com
Deacon Peter Fan	peter@fan.com
John Nung	jnungconsulting@yahoo.com
Bill Chan	billcpchan@hotmail.com
吳祈 Eric Wu	wuqeric@yahoo.ca
張彥潔 Agnes Zhang	agneszhangbj@hotmail.com
Irene Chang	fongkitchang@yahoo.ca
Meiling Li	meilingli@halpenny.com
Rosa Au Yeung	rosacsk@hotmail.com
楊建華 Yang Jian Hua	yanghjh@hotmail.com
Dicky Wong	itr217@gmail.com

團體生活 Community Life

Linda Au (Coordinator)	vain06@gmail.com
陳楚儀 Chor Yee Chan	chanscdavid@yahoo.com
陳淑芬 Cecilia Chan	cecechow@gmail.com
Rosa Au Yeung	rosacsk@hotmail.com
張貴鳳 Jessica Chan	jesscheung_2000@yahoo.com
Anita Cheung	anstcheung@yahoo.ca
黃振方 James Wong	613-823-6510
Helena Wong Lo Chui Ching	613-240-0109
David Xia	davidxiabj@yahoo.ca
Jennifer Yeung	pyeung@sympatico.ca
Elizabeth Fung	funge3@yahoo.com
Seng Lee Foo	sengleefoo@yahoo.ca
Richard Chan	chanric@gmail.com
林德榮 Lam Tak Wong	tlwam@primus.ca
楊曼國 / 黎當	ease4.0123@gmail.com
黎潔儀	yi20040322@Tom.com

關愛 Christian Service

羅靜如 Angelina Lo (Coordinator)	angelina.cy.lo@gmail.com
Gloria Kung	lau.gloria@hotmail.com
Helena Wong Lo Chui Ching	613-240-0109
Raymond Au	rays_au@hotmail.com
Meiling Li & Francis Lau	meilingli@halpenny.com
Joyce Wong	wongbosco27@hotmail.com
Elizabeth Fung	funge3@yahoo.com
李濶麗妮	613-228-1292
Louisa Wong 王芬芬	maryemmanuelwong@yahoo.ca
Dorothy Chan	613-747-2276
Therese Yuen	therese.yuen.01@gmail.com
Christina Fan	christina@fan.com
Teresa Szeto	frederick.szeto@gmail.com
陳偉明 Peter Chan	613-841-7828

Fr. Chi's Easter Message for Evangelization 池神父的福傳要求

為了增強堂區活力及更好實踐基督徒使命，也為了使我們堂區如同基督復活的訊息一樣成為一個奇跡而不是笑談，我特別要求我們堂區每一位教友——請記住，不是希望，而是要求——在四月這個耶穌復活之月，從個人的生活圈子中找出一位非基督徒或一個非基督徒家庭作為福傳對象（可以是朋友或是居住在周圍的人），並能聯合每人所在的福傳小組，為所選定的人或家庭每天獻上祈禱，每星期找機會給其講解教會知識或帶其進教堂。

希望復活的主帶給我們福傳的動力與改變的勇氣，改變自己，改變堂區。

復活節快樂！

池尚培神父

團體消息 Announcement

- ✓ 教區的週年結婚紀念感恩祭五月三日(星期日)下午二時三十分在大主教堂舉行. 教友如欲參予, 請在四月廿二日報名截止日期前與堂區辦事處聯絡.
(<http://CatholicOttawa.ca/pastoralservices/pastoralservicesforms>).
- ✓ 新領洗者彌撒定於四月十九日(星期日)中午在大主教堂舉行。
- ✓ 團體成立60週年慶典籌備委員會定於四月十二日主日感恩祭後一時三十分在祭衣房舉行

為響應環保及節省印刷開支，堂區由九月份開始用電郵發放每月的通訊。教友如欲索閱印製的堂區通訊，可向堂區辦事處聯絡。

To be environmentally friendly and to minimize our printing cost, our parish will start to distribute the monthly parish bulletin electronically effective this September. Parishioners wishing to get the hard copy bulletin should approach the Parish Office.

堂區現推出 "奉獻彌撒咭" 給教友選擇以 "奉獻彌撒" 方式向亡者家人或親友致悼念 / 為亡者靈魂安息祈禱 / 感恩用途。此方法與目前奉獻彌撒沒有改變，教友仍舊向堂區辦事處登記日期奉獻彌撒，(每台奉獻彌撒收費 \$15.00)，而堂區辦事處會隨後以奉獻彌撒咭通知被奉獻彌撒者及其家人有關日期等事宜。



截至 2015 年 04 月 05 日，培聖基金共籌得 \$3,106.00。

As at 05 April, 2015, donation for Vocation Development Fund amounted to \$3,106.00.

福 安 福 園

未雨綢繆，添安又添福

全新中式墓園「安福園」現已落成。
「安福園」特色：

- 新落成大量室內及室外骨灰龕位供選擇
- 傳統土葬福地、面湖向東、風水特佳
- 設計富有中國色彩，景色秀麗怡人
- 業權永享，無需繳付管理費，一勞永逸
- 交通方便，位於Prince of Wales與Woodroffe Ave. 南端交界，離市中心約20分鐘

一站式方便

一站式「殯儀接待中心」現已開放，方便家人在本墓園舉行殯儀及接待親友。本墓園同一地點提供殯儀、傳統土葬、火化及骨灰龕位等一站式即時或預置服務，方便無比。

祖先也移民

我們已移居到一個環境優美，生活安定的加國社會。這時我們有否想到在他方已故的先人或親屬呢？我們提供多種室內及室外骨灰龕位，供選擇，豐儉隨意……

Capital Funeral Home & Cemetery

by Arbor Memorial

3700 Prince of Wales Drive, Nepean
613-692-3588 • www.capitalmemorial.ca

Arbor Memorial Inc.



即日妥善籌劃！
免費諮詢服務，
請致電：24小時華語熱線
613-276-3289
與 Gable Fung 馮基堡聯絡



Hong Kong Style
Chinese Restaurant



808 Somerset St. W., Ottawa, Ontario K1R 6R5 (613) 563-2422

www.cafeorient.ca

Business hours: Thurs to Tues 11 a.m. to 9:00 p.m. Closed on Wed



Pure Power Juice Bar

Fresh Juice Everyday

Unit 9, 55 Byward Market Sq, Ottawa
613-244-7383

兄弟餐廳 Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



Palais Imperial 太上皇大酒樓 高級粵菜

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311-313 DALHOUSIE STREET, OTTAWA
TEL: (613) 789-6888

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W.
Ottawa, Ontario K1R 6P6

For Reervations
(613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)



康寧藥房 Somerset Drug Ltd.

708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師
精通國語、粵語、英語
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)

Custom handmade cards by

Cecilia Chow

613-325-1958

cecechow@gmail.com

Custom 3D cards for all occasions

Special request images & colors

Custom personal messages



HollisWealth.

Adison Tsang
Insurance Advisor

103-260 Hearst Way
Kanata, ON K2L 3H1

Tel: 613-224-1044

Cell: 613-769-6238

Fax: 613-424-2338

HollisWealth Insurance Agency Ltd.

adison.tsang@holliswealth.com